

Alois Pichler  
Philosophical *works*, or: Why  
do we need genetic editions?

The Wording of Thoughts  
CEFRES, Prague 8.6.2018

# Plan for my talk

- What do we need philosophical archives for?
- What shall we expect from editorial philology?
- The Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB)
- Digital editions at WAB (so far): XML driven *documentary* editions in facsimile, diplomatic, linear and other versions - with only a few elements of genetic editing
- Some basic concepts and distinctions:
  - Document carrier ≠ document ≠ text
  - Document chronology vs. text and work chronology
  - Genetic editng vs. other editing
- Live demo

# What do we need philosophical archives for?

(if not simply for checking the accuracy of editions or trying to find new theses and arguments ...)

- We want to have access to philosophers' best thoughts in their best form - and this best form may be found only in archives. Or it may be, that we only recognize what the best form consists in by comparing the published form with the form of other versions existing only in the archives.
- 'Philosophers' best thoughts in their best form' are usually associated with philosophers' works. But we often need archival research in order (1) to find out which of his / her writings a philosopher considered to be works, or (2) to recognize what makes them these works, i.e. what distinguishes them from the philosopher's other writings.

# What is a work by Wittgenstein?

- It is debated what – apart from the Tractatus (1921/22) and the Philosophical Investigations (Part I, posthumously edited 1953) – should count as a work by Wittgenstein. A working definition is: Work by LW is what LW's trustees have edited as work.
  - An alternative is to approach the matter from the distinction between first writing and composition. From this perspective one could say that only those writings which result from substantial editing and composition processes carried out by Wittgenstein should count as candidates for works. This has as a consequence that, for example, what is published as *On Certainty* will not be counted as one of Wittgenstein's works.
- There are works - and then there is the rest. *But this does not at all mean that the rest is unimportant!*

# What shall we expect from editorial philology?

- That it delivers both "documentary" and "critical" editions, the first impartially editing the relevant writings / documents with their different hands and writing instruments, the second including a focus on editing the *works*.
  - Cf. the Wittgenstein Archives' «Bergen Electronic Edition» and J. Schulte's «Kritisch-genetische Edition» of the Philosophische Untersuchungen
- **That it also delivers "genetic" editions:** That it makes the different stages which led up to the documents (writing stages, Schreibstadien) and the different stages which led up to the *works* (work stages, Werkstadien) visible, and as much as possible also comfortably researchable.

# The Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB)

... has so far had a focus on documentary editions and has not yet done much of critical and genetic editing.

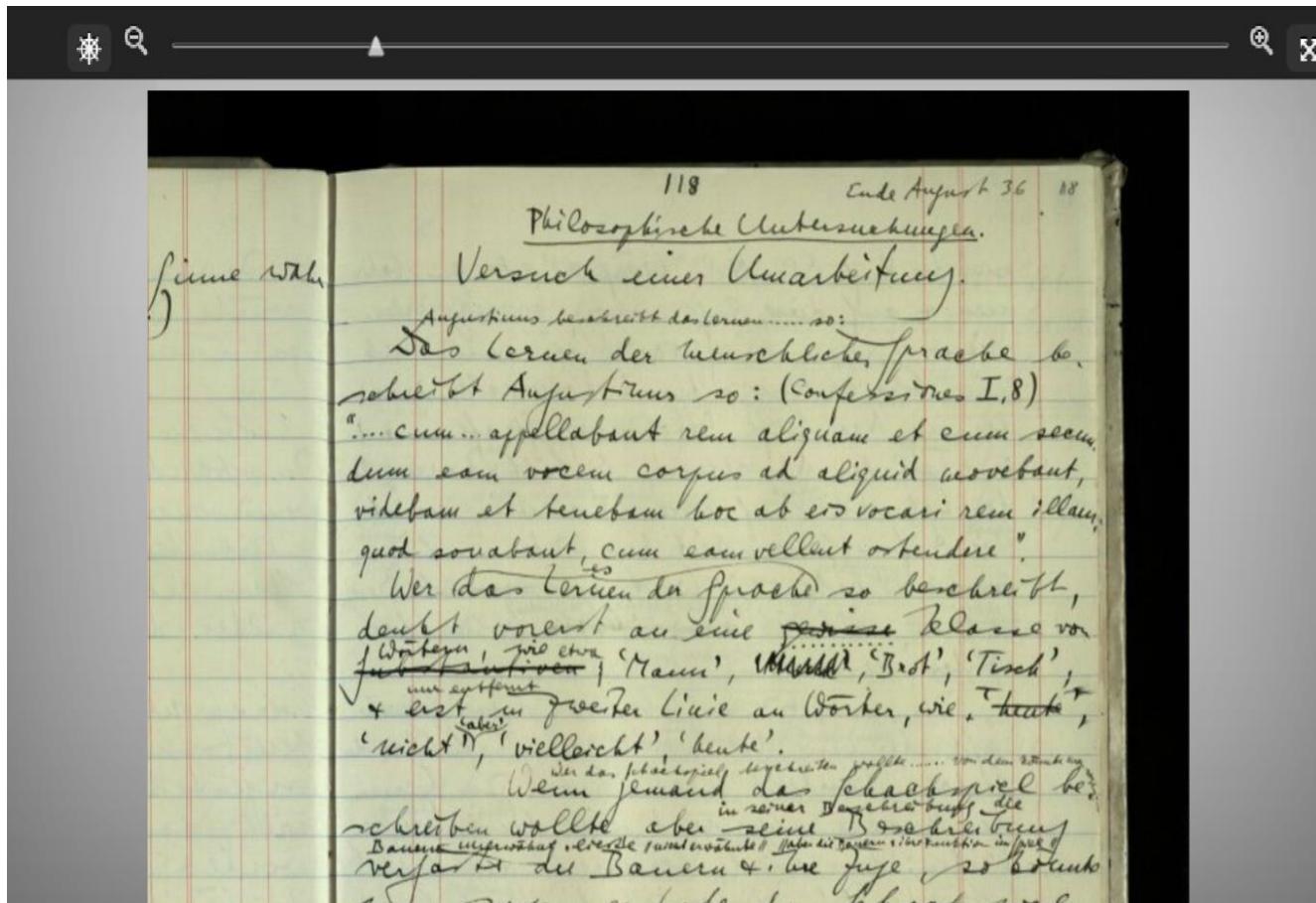
- Wittgenstein's Nachlass: ca. 20000 pages manuscripts and typescripts (works and not-works!).
- WAB: founded in 1990 with the objective to produce a «complete machine-readable version [MV] of Wittgenstein's Nachlass».
- 1990-99: Transcription of the Nachlass under the direction of Claus Huitfeldt → MV.
- 2000: CD-ROM edition at OUP «Bergen Electronic Edition» (BEE): Not a critical, but a documentary edition - combining diplomatic, normalised (linear) and facsimile editions in *one* edition.

# Our vision today

- “To give the world the best possible access to the philosophical Nachlass of Ludwig Wittgenstein” (<http://wab.uib.no/>).
  - Giving access to the Nachlass in the form of facsimiles, transcriptions, ...
  - Giving *online* access.
  - Giving *open* access as also “behind a paywall”-access.
  - Presupposes agreements with rights holders and business partners (Trinity College Cambridge and Wren Library, ÖNB, Bodleian Library, Russell Archives ..., Oxford University Press)

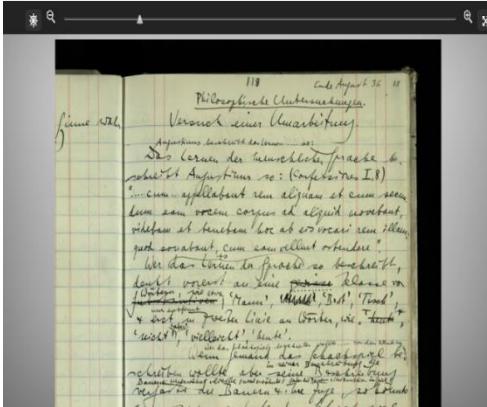
# What do we mean by «transcription»?

[http://wittgensteinsource.org/Ms-115,118\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-115,118_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen.



# MECS, XML ...

[http://wittgensteinsource.org/Ms-115,118\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-115,118_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen.

Facsimile + transcription in XML	Transcription in XML (cont.)	MECS-Wit
 <pre> &lt;ab xml:id="Ms-115,118[1]" emph="blbef_0"   xml:lang="de"   ana="field:PhilosophyOfLanguage_pub:W-   EPB_date:19360801?-19361130?_seg:fm"&gt;&lt;seg   type="wabmarks-secml"&gt;&amp;nosectionmark.sm;&lt;/seg&gt;   &lt;date rend="right" when-iso="19360825"&gt;    &lt;s type="es"&gt;&lt;c type="k"&gt;E&lt;/c&gt;nde August 36&lt;/s&gt;   &lt;/date&gt;    &lt;s type="es"&gt;&lt;seg type="mark-ref" n="Ms-   115,IV_Ms-115,118" corresp="intRef#Ms-   115#2"/&gt;&lt;seg type="title"&gt;&lt;emph   rend="centered"&gt;&lt;emph rend="us1"&gt;&lt;c   type="c"&gt;P&lt;/c&gt;hilosophische   Untersuchungen&amp;p.es;&lt;/emph&gt;&lt;/emph&gt; &lt;emph   rend="centered"&gt;Versuch einer   Umarbeitung&amp;p.es;&lt;/emph&gt;&lt;/seg&gt;&lt;/s&gt; &lt;/ab&gt; </pre>	<pre> &lt;ab xml:id="Ms-115,118[2]" xml:lang="de"   ana="field:PhilosophyOfLanguage_pub:W-   EPB_date:19360801?-19361130?"    emph="blbef_1"&gt;&lt;seg type="wabmarks-   secml"&gt;&amp;nosectionmark.sm;&lt;/seg&gt;   &lt;rs type="extref" key="Augustinus, Aurelius:   Confessiones" n="1981:l-8" xml:lang="de"   ana="Biesenbach_Augustinus10"&gt;    &lt;s type="es" rend="indl_3"&gt;&lt;choice type="s"&gt;&lt;orig   type="alt1"&gt;Das Lernen der menschlichen Sprache   be&lt;lb rend="shyphen"/&gt;schreibt   &lt;persName key="Augustinus, Aurelius"   &gt;Augustinus&lt;/persName&gt; so&amp;colon;&lt;/orig&gt; &lt;orig   type="alt2"&gt;&lt;add rend="i"&gt;&lt;persName   key="Augustinus, Aurelius: Confessiones"   &gt;Augustinus&lt;/persName&gt; beschreibt das   Lernen &lt;corr type="pma"&gt;&lt;orig   type="pma1"&gt;&amp;sp.pma;&lt;/orig&gt; &lt;reg type="pma2"&gt;   der menschlichen Sprache&lt;/reg&gt;&lt;/corr&gt;   so&amp;colon;&lt;/add&gt;&lt;/orig&gt;&lt;/choice&gt;   &lt;seg xml:lang="la"&gt;&amp;lp;Confessiones   I&amp;p.ordinal;8&amp;rp;&lt;lb rend="hi"/&gt;   &amp;udq.sudq;&amp;sp.sss; cum &amp;sp.sms; appellabant   rem aliquam et cum   secun&lt;lb rend="shyphen"/&gt;dum eam vocem   corpus ad aliquid movebant,&lt;lb/&gt; videbam et   tenebam hoc   ab eis vocari rem illam,&lt;lb/&gt; quod sonabant, cum   eam vellent   ostendere&amp;udq.eudq;&amp;sp.es;&lt;/seg&gt;&lt;/s&gt;&lt;/rs&gt;   &lt;/ab&gt; </pre>	<p>&lt;R/329/R&gt;&lt;sec/[dating/3]&lt;right/   &lt;s/&lt;k/E/k&gt;nde August 36/s&gt; /right&gt;/dating    00360800/dating  19360825/dating]</p> <p>&lt;s/&lt;mark-ref/vw115:2/mark-   ref&gt;&lt;title/&lt;centered/&lt;us1/&lt;c/P/c&gt;hilosophische   Untersuchungen(p/es)/us1&gt;/centered&gt;&lt;hl&gt;   &lt;centered&gt;Versuch einer   Umarbeitung(p/es)/centered&gt;/title&gt;/s&gt; /sec&gt; /fm&gt;   &lt;bl/1/bl&gt;</p> <p>&lt;R/330/R&gt;&lt;sec/&lt;indl/3/indl&gt;</p> <p>&lt;s/[s/2]Das Lernen der menschlichen Sprache   be&lt;hypl&gt;schreibt [person/2]Augustinus/person]   Augustinus, Aurelius/person] so{colon}/s    &lt;i/[person/2]Augustinus/person] Augustinus,   Aurelius/person] beschreibt das Lernen   [pma/2]{sp/pma}/pma] der menschlichen   Sprache/pma] so{colon}/i&gt;/s]</p> <p>&lt;latin/{lp}[extref/2]Confessiones   I{p/ordinal}8{rp}&lt;hl&gt; &lt;q/{udq/sudq}{sp/ssss} cum   {sp/sms} appellabant rem aliquam et cum   secun{hypl}dum eam vocem corpus ad aliquid   movebant, videbam et tenebam hoc ab eis vocari   rem illam, quod sonabant, cum eam vellent   ostendere{udq/eudq}/{q&gt;}/extref  Augustinus,   Aurelius; Confessiones 1, 8/extref]{p/es}/latin&gt;/s&gt;   /sec&gt;</p>

# Two basic distinctions

- Representation (encoding, transcription, «registration») ≠ presentation
- Encoding grammar (MECS, SGML, XML ...) ≠ encoding nomenclature (Wit, TEI P# ...)
  - Encoding (markup) languages: e.g. MECS Wit (<d/.../d>), XML TEI(P5) (<del>...</del>), but also MECS TEI(P5) (<del/.../del>) or XML Wit (<d>...</d>)

# So, what can WAB offer in terms of our expectations from editorial philology?

- Documentary editions on the [Nachlass transcriptions](#) and [Wittgenstein Source](#) sites, offering online open access to document and facsimile editions.
- Some elements of genetic editions, making the processes which led up to the documents or also works visible and researchable):
  - Our documentary editions permit the study of writing acts, incl. some text acts (e.g. the production of text variants) - but they are not really genetic editions.
  - The Nachlass transcriptions site permits chronological ordering of the remarks (currently only *within* an item).
  - The [WiTTFind](#) site permits online lemmatized search across the entire Nachlass and assists in this way genetic studies.
  - The [SFB](#) site includes metadata about the items and their work («work» in the working definition sense of «work») relations (hasVariant + isPublishedIn).

# Where do I find all this?

## wab.uib.no



The screenshot shows a web browser window displaying the homepage of the Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB). The URL in the address bar is "wab.uib.no". The page features a header with "HOME", "CONTACT", and "STAFF" links, and a logo of the University of Bergen. A portrait of Ludwig Wittgenstein is on the left, and a "QUICKLINKS" sidebar on the left lists various research resources. The main content area describes the WAB's mission and history.

HOME CONTACT STAFF

**The Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB)**



**QUICKLINKS:**

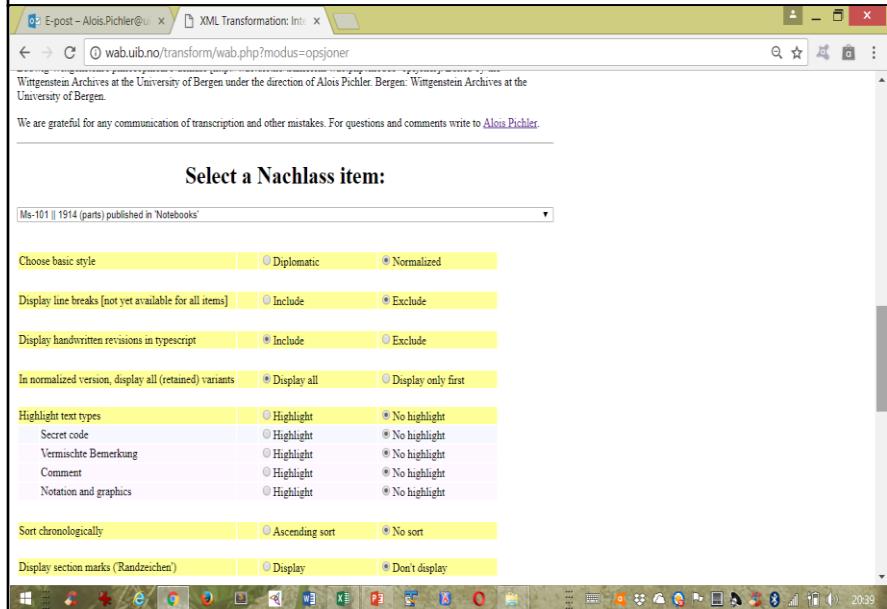
- Nachlass transcriptions
- Nachlass semantics
- Nachlass search
- WittgensteinSource
- WittgensteinRepository
- Research visits
- Wittgenstein course

**The Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB)**

The Wittgenstein Archives at the University of Bergen (WAB) was funded in 1990 and is a research infrastructure and projects platform bringing together philosophy, editorial philology and text technology. It is a meeting place for intellectuals, technicians, scholars and students from many different research fields and geographical areas around the world (see [WAB research visits](#)). The research infrastructure includes transcriptions and digital and paper copies of Wittgenstein's Nachlass as it was catalogued by his trustee G.H. von Wright in «The Wittgenstein papers» (1969). It also offers a [hand library](#) with Wittgenstein primary and secondary sources in a number of different languages.

# Nachlass transcriptions

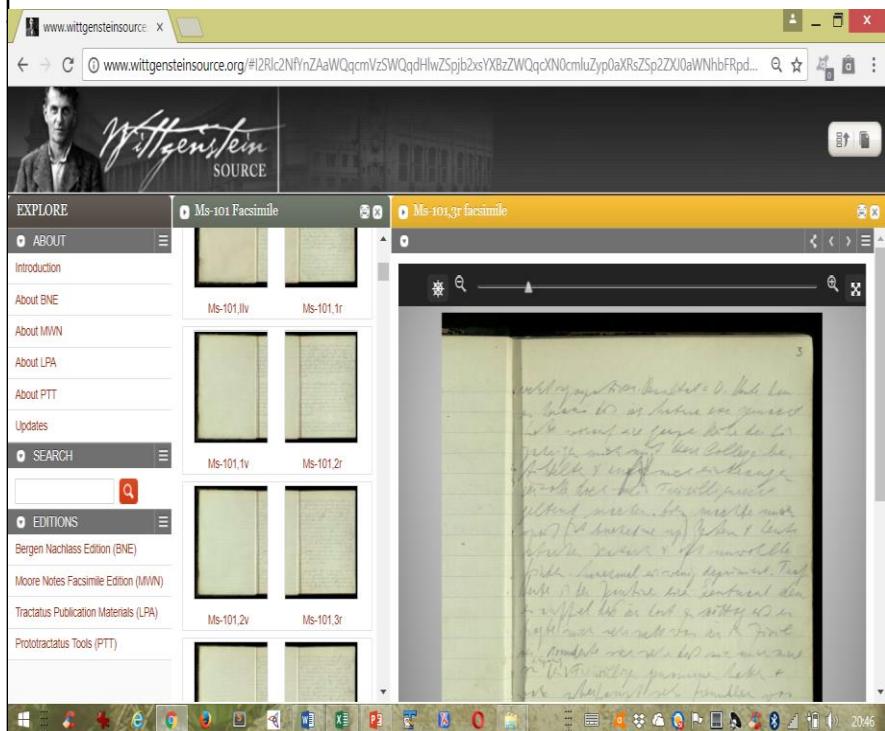
<http://wab.uib.no/transform/wab.php?modus=opsjoner> (Digital editors and digital readers sharing the responsibility – cf. the travel agent analogy.)



- "Interactive dynamic presentation" of Nachlass
- Download of Nachlass transcriptions in HTML
- Download of Nachlass source transcription samples in XML

# Wittgenstein Source

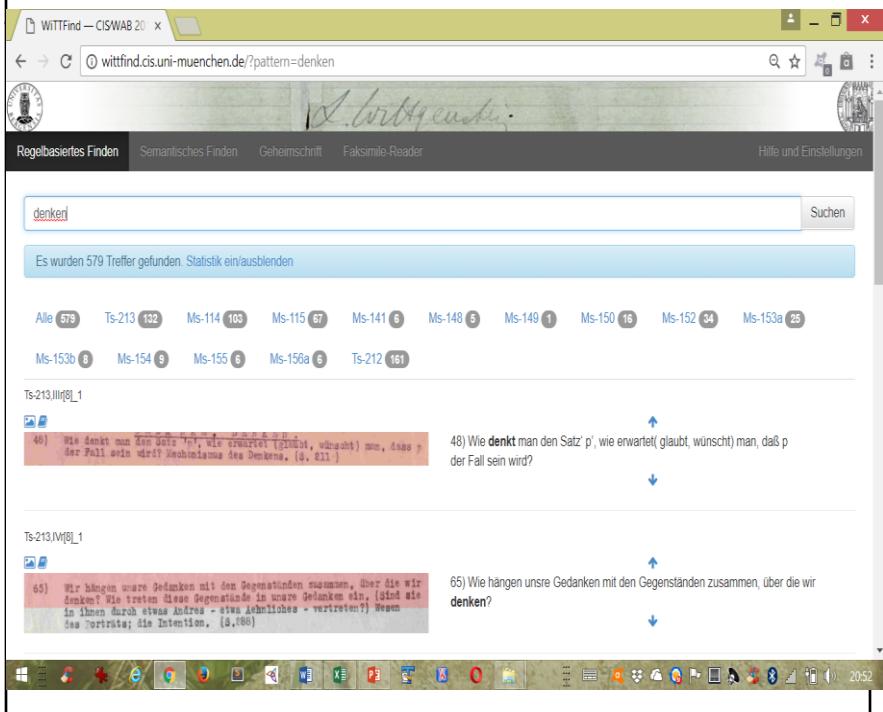
<http://wittgensteinsource.org/>



- Facsimiles
- Facsimiles and transcriptions in parallel
- Stable reference system, suitable for citation ("permalink")

# Nachlass search

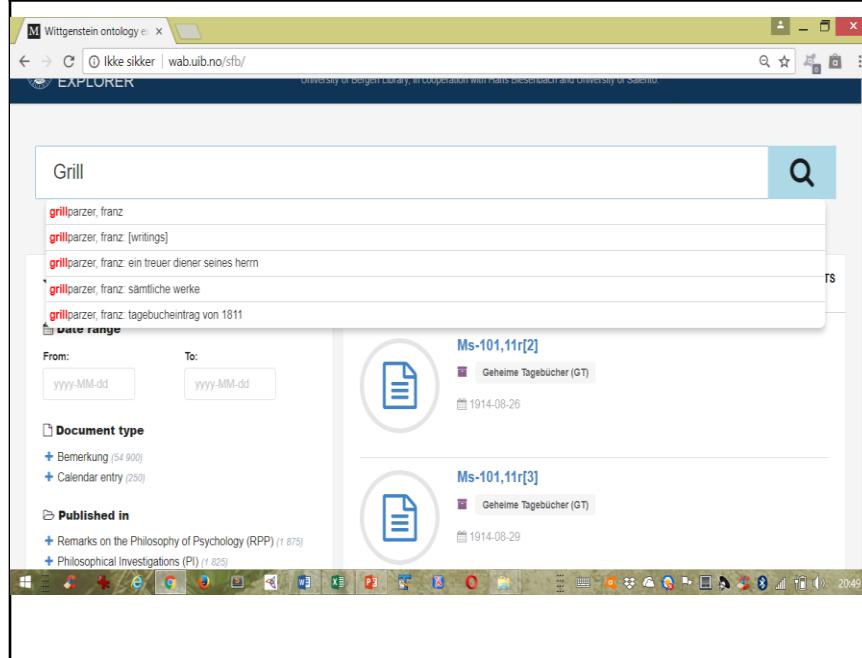
<http://wittfind.cis.uni-muenchen.de/>



- Lemmatized search of Nachlass
- Parallel viewing of search hit and corresponding facimile zone
- Inspection of XML transcription (in simplified format)
- Feedback function

# Nachlass semantics

<http://wabuib.no/sfb/>



- Semantic faceted search and browsing (SFB), filtering and “synoptic viewing” of Nachlass and complementary resources metadata
- Linked to Wittgenstein Source
- (Not yet linked with) transcriptions of SFB hits
- (Not yet offering) text search

# The wording of thoughts

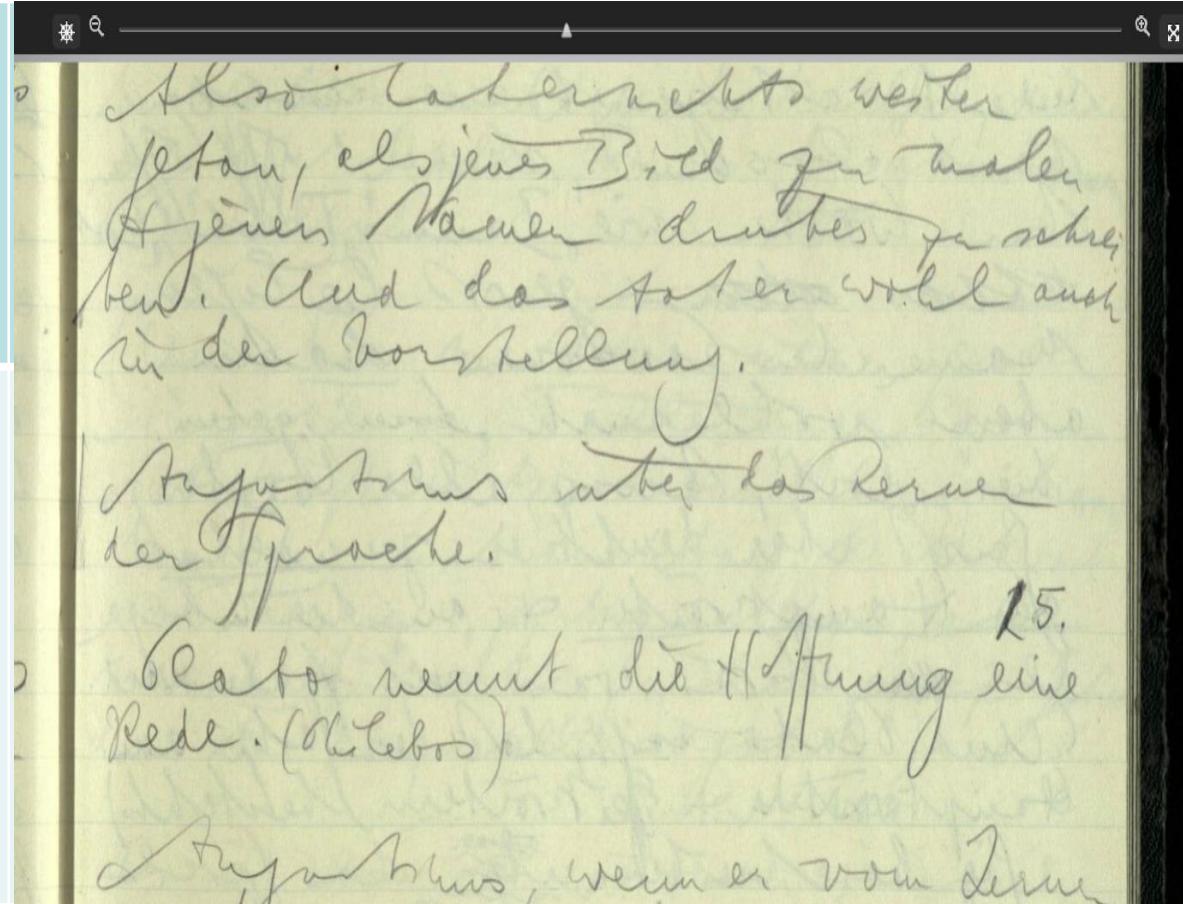
Genetic editing of Wittgenstein, as  
envisioned, in some detail:

# The wording of thoughts: PI §1

[http://wittgensteinsource.org/Ms-111,15\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-111,15_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen.

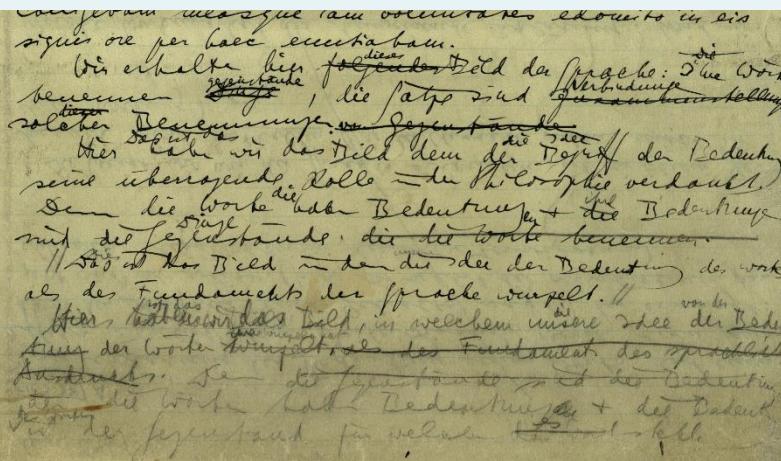
PI has a long history  
and many work stages  
(Fassungen,  
Versionen,  
Werkstadien).

- PI §1 has a long history with many precursors, and each precursor can result from a number of writing stages.



# Nachlass transcriptions, e.g. Ms-140,39v (diplomatic)

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen.



The diplomatic transcription indicates

- deletions
- insertions
- overwritings
- underlinings ...

but, NB, makes no strong statement about their chronological sequence.

Wir erhalten hier **folgendes** dieses Bild der Sprache: [i]Ihre Die Wörter benennen **Dinge** Gegenstände, die Sätze sind **Zusammenstellungen** Verbindungen solcher **diese f Benennungen von Gegenständen**. [.]

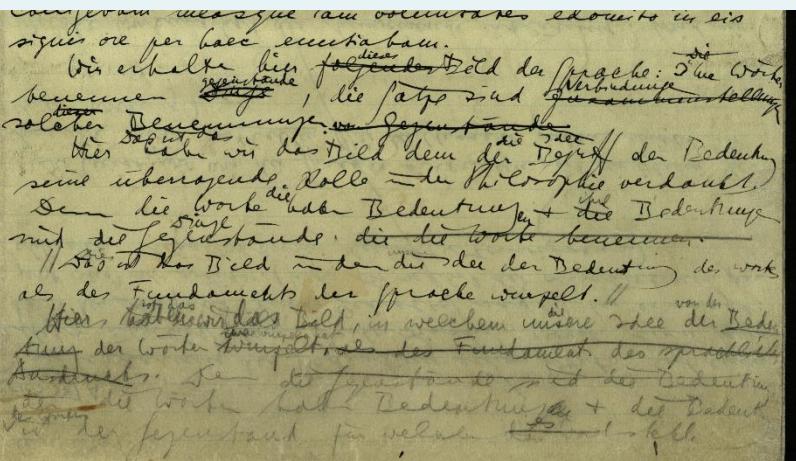
Hier haben wir das Das ist das Bild dem der Begriff die Idee der Bedeutung seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt. Denn die Worte die haben Bedeutung[en] & die ihre Bedeutungen sind die Gegenstände **Dinge** die die Wörter benennen. [.]

// Das Dies ist das Bild in der die unsere Idee der Bedeutung des Wortes als des Fundaments der Sprache wurzelt. //

[Das ist das Bild in] Hier haben wir das **Bild**] ist das, in welchem unsere die Idee der von der **Bedeutung** der Wörter **wurzelt**, als des **Fundaments** des sprachlichen **Ausdrucks** ihre Wurzeln hat. Denn die Gegenstände sind die Bedeutung der die Wörter haben Bedeutungen & die Bedeutung <sup>des Wortes</sup> ist der Gegenstand für welchen das Wort es steht.

# Nachlass transcriptions, e.g. Ms-140,39v (linear)

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen



The linear transcription focuses on «the text» and pays special attention to text alternatives, but too, NB, makes no strong statement about their chronological sequence.

Wir erhalten hier dieses Bild der Sprache: Ihre Wörter benennen Gegenstände, die Sätze sind Verbindungen solcher Benennungen.

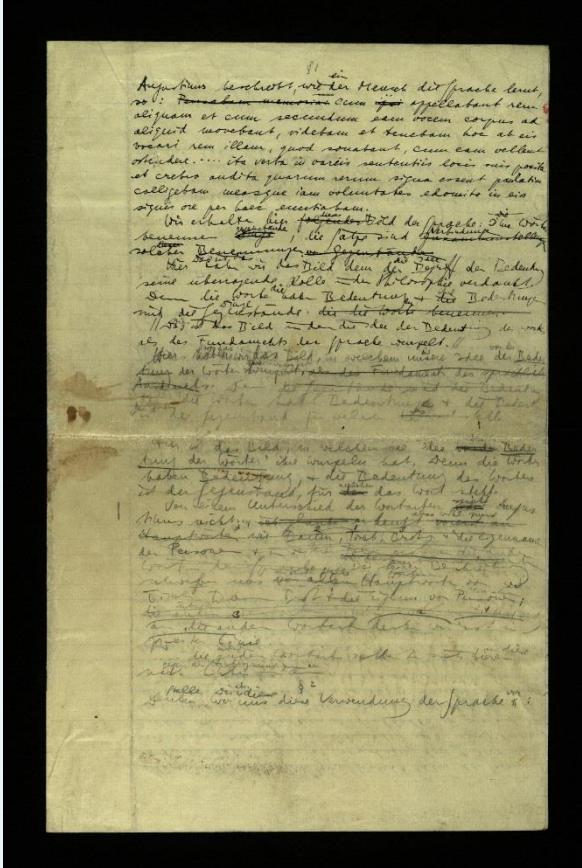
|| Hier haben wir das || Das ist das Bild dem der Begriff || die Idee der Bedeutung seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt. Denn die Worte haben Bedeutungen & ihre Bedeutungen sind die Gegenstände|| Dinge. ||

Das || Dies ist das Bild in der die || unsere Idee der Bedeutung des Wortes als des Fundaments der Sprache wurzelt. ||

Hier haben wir das || ist das Bild, in welchem unsere || die Idee der || von der Bedeutung der Wörter ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter haben Bedeutung & die Bedeutung des Wortes ist der Gegenstand für welchen es steht. ||

# Diplomatic ≠ genetic

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen



## Diplomatic transcription, focused on the document

[§1]

Augustinus beschreibt, wie der - Mensch die Sprache lernt,  
so: Pensabam memoria: — cum ipse appellabant rem  
aliquam et cum secundum eam vocem corpus ad  
aliquid movebant, videtum et sentitum hoc ab eis  
vocari rem illam, quod sonabant, cum eam vellent  
ostendere. ... ita recte et certe sententias locis suis posita,  
et crebro auditu quarum rerum signa essent pa[u]latim  
colligebam measque haec voluntates edomito in eis  
signis ore per haec enutiambam.

Wir erhalten hier folgendes — Bild der Sprache: [i][I]hre - Wörter  
benennen Dinge —, die Sätze sind Zusammenstellungen  
solcher — Benennungen von Gegenständen. [.]

Hier haben wir das — Bild dem der Begriff -- der Bedeutung  
seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt.  
Denn die Wörter - haben Bedeutung[en] & die - Bedeutungen  
sind die Gegenstände — die die Wörter benennen. [.]

// Das — ist das Bild in der die — Idee der Bedeutung des Wortes  
als des Fundaments der Sprache wurzelt. //

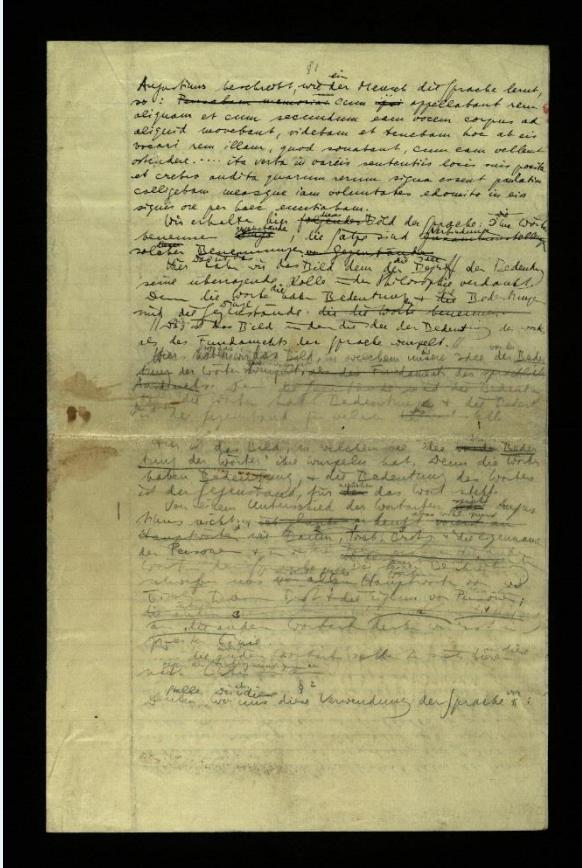
[Das ist das Bild in] Hier haben wir das Bild —, in welchem unsere - Idee der -- Bedeu-  
tung der Wörter wurzelt, als des Fundaments des sprachlichen-  
Ausdrucks —. Denn die Gegenstände sind die Bedeutung-  
der-die Wörter haben Bedeutungen & die Bedeutung  
— ist der Gegenstand für welchen das Wort - steht.

Hier ist das Bild, in welchem die Idee von der - 'Bedeu-  
tung der Wörter' ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter  
haben Bedeutung, & die Bedeutung des Wortes  
ist der Gegenstand, für den — das Wort steht.

Von einem Unterschied der Wortarten redet — Augus-  
tinus nicht[.] & ich glaube er denkt vorerst — an  
Hauptwörter wie Baum, Tisch, Brot & - die Eigennamen  
der Personen & in weiterer Folge erst an die andere-  
Wörter der Sprache. Bei seiner - Beschreibung —  
schweben uns ver- allem<sup>3</sup> — Hauptwörter — vor wie  
Tisch Baum Brot & die Eigenn. von Personen —;  
die andern — Wortarten stehen noch im Hintergrund  
an die andere Wortarten denken wir erst in  
zweiter Linie.  
...die anderen — Wortarten schließen sich diesen  
nach hinten zu an —

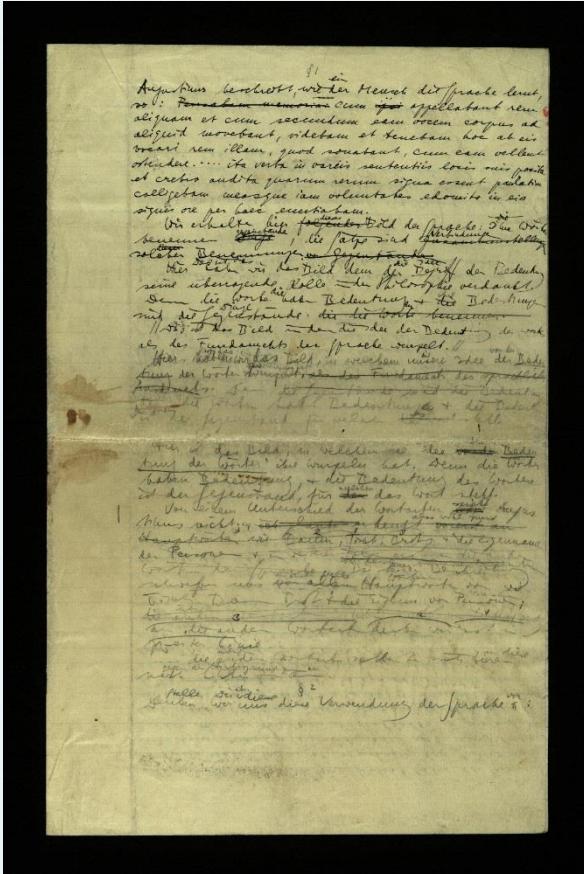
# Linear ≠ genetic

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen

	Linear transcription, focused on the text
	<p style="text-align: center;">§1</p> <p>Augustinus beschreibt, wie der    ein Mensch die Sprache lernt, so: cum appellabant rem aliquam et cum secundum eam vocem corpus ad aliquid movebant, videtum et tenebam hoc ab eis vocari rem illam, quod sonabant, cum eam vellent ostendere. ... Ita verba in variis sententiis locis suis posita, et crebro audita quarum rerum signa essent paulatim colligebam measque haec voluntates edomito in eis signis ore per haec enuntiabam.</p> <p>Wir erhalten hier dieses Bild der Sprache: Ihre Wörter benennen Gegenstände, die Sätze sind Verbindungen solcher Benennungen.</p> <p>   Hier haben wir das    Das ist das Bild dem der Begriff    die Idee der Bedeutung seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt. Denn die Worte haben Bedeutungen &amp; ihre Bedeutungen sind die Gegenstände    Dinge.</p> <p>   Das    Dies ist das Bild in der die    unsere Idee der Bedeutung des Wortes als des Fundaments der Sprache wurzelt.</p> <p>   Hier haben wir das    ist das Bild, in welchem unsere    die Idee der    von der <u>Bedeutung</u> der Wörter ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter haben Bedeutung &amp; die Bedeutung des Wortes ist der Gegenstand für welchen es steht.   </p> <p>Hier ist das Bild, in welchem die Idee der 'Bedeutung der Wörter' ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter haben Bedeutung, &amp; die Bedeutung des Wortes ist der Gegenstand, für welchen das Wort steht.</p> <p>Von einem Unterschied der Wortarten spricht Augustinus nicht. Bei seiner    jener Beschreibung schweben uns vor allem    an erster Stelle Hauptwörter    Wörter vor wie Tisch, Baum, Brot &amp; die Eigennamen von Personen    Menschen; die andern    übrigen Wortarten schließen sich diesen nach hinten zu an.  §1 </p>

# Ms-140,39v: Writing stages (in linear version)

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen



Augustinus beschreibt, wie der || ein Mensch die Sprache lernt, so: cum appellabant rem aliquam et cum secundum eam vocem corpus ad aliquid movebant, videbam et tenebam hoc ab eis vocari rem illam, quod sonabant, cum eam vellent ostendere. ... Ita verba in variis sententiis locis suis posita, et crebro audita quarum rerum signa essent paulatim colligebam measque iam voluntates edomito in eis signis ore per haec enuntiabam.

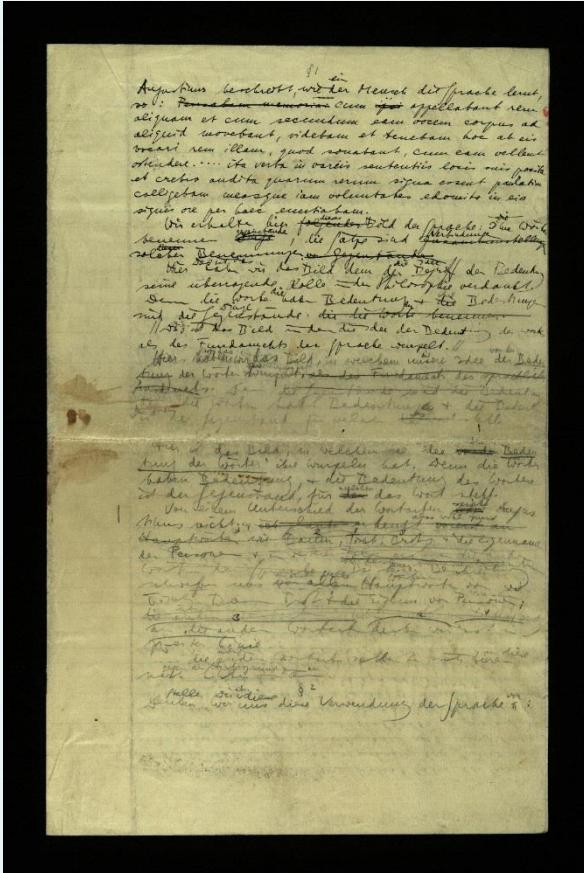
Wir erhalten hier dieses Bild der Sprache: Ihre Wörter benennen Gegenstände, die Sätze sind Verbindungen solcher Benennungen.

|| Hier haben wir das || Das ist das Bild dem der Begriff || die Idee der Bedeutung seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt. Denn die Worte haben Bedeutungen & ihre Bedeutungen sind die Gegenstände|| Dinge. ||

Das || Dies ist das Bild in der die || unsere Idee der Bedeutung des Wortes als des Fundaments der Sprache wurzelt.

# Ms-140,39v: Writing stages (in linear version) – at least two

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen



## §1

Augustinus beschreibt, wie der || ein Mensch die Sprache lernt, so: cum appellabant rem aliquam et cum secundum eam vocem corpus ad aliquid movebant, videtum et tenebam hoc ab eis vocari rem illam, quod sonabant, cum eam velut ostendere. .... ita multa in variis sententiis locis suis posita, et crebro auditu quarum rerum signa essent paulatim colligebam measque haec voluntates edomito in eis signis ore per haec enuntiabam.

Wir erhalten hier dieses Bild der Sprache: Ihre Wörter benennen Gegenstände, die Sätze sind Verbindungen solcher Benennungen.

|| Hier haben wir das || Das ist das Bild dem der Begriff || die Idee der Bedeutung seine überragende Rolle in der Philosophie verdankt. Denn die Worte haben Bedeutungen & ihre Bedeutungen sind die Gegenstände|| Dinge. ||

Das || Dies ist das Bild in der die || unsere Idee der Bedeutung des Wortes als des Fundaments der Sprache wurzelt. ||

Hier haben wir das || ist das Bild, in welchem unsere || die Idee der || von der Bedeutung der Wörter ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter haben Bedeutung & die Bedeutung des Wortes ist der Gegenstand für welchen es steht. ||

Hier ist das Bild, in welchem die Idee der 'Bedeutung der Wörter' ihre Wurzeln hat. Denn die Wörter haben Bedeutung, & die Bedeutung des Wortes ist der Gegenstand, für welchen das Wort steht.

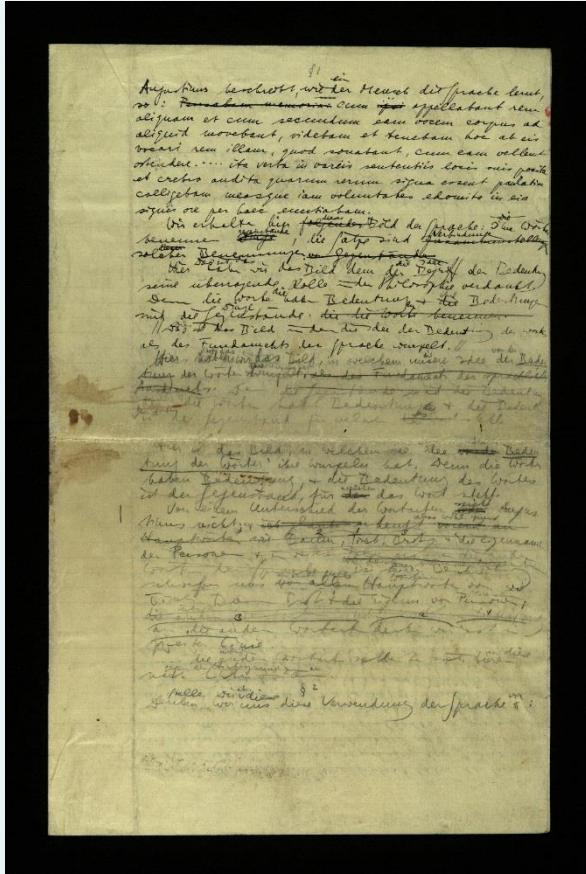
Von einem Unterschied der Wortarten spricht Augustinus nicht. Bei seiner || jener Beschreibung schweben uns vor allem || an erster Stelle Hauptwörter || Wörter vor wie Tisch, Baum, Brot & die Eigennamen von Personen || Menschen; die andern || übrigen Wortarten schließen sich diesen nach hinten zu an.

## §2

Denken wir uns diese Verwendung der Sprache: || Stelle Dir aber diese Verwendung der Sprache vor:

# A genetic editing of Ms-140,39v should make visible

[http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v\\_f](http://wittgensteinsource.org/Ms-140,39v_f). CC BY-NC 4.0, with kind permission by The Master and Fellows of Trinity College and the University of Bergen



- its genesis and detailed chronology on word (sign) level
- the different writing stages it originates from
- the genetic paths its Bemerkung(en) are a part of (and where they are on a pair with all the other Bemerkungen on that path, e.g PI §1)
- the work stage it belongs to (the PI «Urfassung»)

# The wording of thoughts

Concluding with some theoretical stuff:

# See Paolo:

“The aim of a genetic edition is to publish the work of an author in a way that represents and makes the genesis of his writing project intelligible.”

- Making the genesis of the *writing* visible (document level, *Schreibstadien*)
  - NB: There are different levels already on the document level (genesis of page vs. genesis of remark vs. genesis of word), and genesis is not the same as chronology. Further: One and the same page / remark / sentence / word may belong to *different* work stages. As also one and the same writing stage may pertain to two different work stages. ...
- Making the genesis of the *work* visible (document and text level, *Werkstadien*)

# Some glossary

- First writing ≠ composition (→ work)
- Document carrier ≠ document ≠ text
- Documentary vs. critical (e.g. synthetic) edition
- Diplomatic vs. linear edition
- Genetic editing vs. editing of document in its aggregate version (?)
- Writing stage (Schreibstadium) ≠ work stage (Werkstadium)
- Chronological sequence different levels:
  - sign
  - word
  - Bemerkung
  - work (Fassung, Werk)